

## 1-6 另一种多样性～湄公河流域的语种



在泰国西部的叻武里县的蒙族寺院 (2012年9月)

在湄公河流域的5个国家（缅甸、老挝、泰国、柬埔寨、越南）中，现在使用的语言，总计有398种（图表）。这相当于地球上总语言数6,909种的5.8%。另一方面，在流域5国的语言总使用人数，不过是世界整体的3.2%，3.2%的讲话人数，使用着5.8%语言种类。虽然不及太平洋（讲话人数0.1%、语言种类18.1%）和南北美洲大陆（讲话人数0.8%、语言种类14.4%），但是与欧洲（讲话人数26.1%、语言种类3.4%）和整个亚洲（讲话人数60.8%、语言种类33.6%）相比较的话，可以说，相对于人口数量，语言种类属于多样化<sup>1</sup>。

国/地区	讲话人数	语言数	讲话人数<1万	少数语言的例子
柬埔寨	13,511,970	23	12	Brao、Samre、Sa'och
老挝	5,349,894	84	47	Aheu、Arem、Chut
缅甸	47,319,800	111	35	Anu、Tawr Chin、Hpon
泰国	51,668,997	74	28	Bisu、Chong、Plang
越南	75,650,099	106	42	Arem、Chut、En
5国总计	193,500,760	398	164	
世界总计	5,959,511,717	6,909	3,524	
比率	3.2%	5.8%		

图表 湄公河流域的语言的多样性（根据 Lewis 2009 制作）

### 少数语言带来的多样性

在398种语言中，有164种语言（41.2%），使用人数不足1万人<sup>2</sup>。虽然单单从语言的使用人数这一个因素，不能决定语言的存亡（Nettle and Romaine 2000），但是在Crystal（2000）中，把几种概算经过比较讨论之后推测，在今后的100年里，会有50%左右的语言会从地球上消失，而语言使用人数不足1万人的语言（3,524种）正好占地球上总语言数的51.0%，由此看来，在21世纪中，湄公河流域内，原住民及少数民族为代表的少数人所讲的164种语言可能会消失。也就是说，按这么计算的话，仅在流域5个国家内，每年就会有一种或两种语言消失。在人类史上，语言总是在消失与新生中反复循环，但在过去500多年里，语言消失的速度非常快，对此人们非常担忧（Nettle and Romaine 2000）。

## 威胁少数语言的东西

在湄公河流域，威胁少数语言的最大原因，可能是国语或是普通话等优势语言的急速普及。特别是在普及教育中，优势语言的使用和学习会得到奖励，或是被硬性施行。当然，让少数民族的孩子们学习国语或普通话，是基本权利，也是非常有必要性的。但是老师和家长有意无意地妨碍孩子使用少数民族语言，孩子们就会渐渐地认为自己的语言和出身经历是没有价值的。结果就是，不仅是学校，就连在家里都不使用少数民族语言了，这样就无法世代相传。另外，优势语言还通过电视、收音机、报纸等大众传媒，电影、音乐等大众文化，在扩大和行使影响力。而且，临近 2015 年，成立「东南亚联合经济体」(ASEAN Economic Community=AEC)，本来就是优势语言的“国际语”英语，作为在湄公河流域内传达信息的手段，更增加了其优势语言的地位。在这种情况下，就越来越难以顾及少数民族语言的价值了。



居住在老挝北部乌多姆赛省孟巴本郡库姆族的女性

纷争、内战、自然灾害、疫病或是伴随着建设大坝等大规模开发的强制迁移，都会危及到少数语言的存续。在缅甸及泰国南部居住的讲蒙坎语 (Moken) 的原住民族，在 2004 年 12 月发生的大地震及海啸中收到巨大侵害。此前就一直无奈地处于经济及社会上不利的状态，特别是居住在沿岸的讲蒙坎语的人们，失去了生活和工作中不可缺少的船只和房屋之后，面临着存亡的危险 (Skehan 2012)。另外居住在泰国西部，讲属汉藏语系乌龚话 (Ugong) 的村落，由于泰国电力公司 (Electricity Generating Authority of Thailand=EGAT) 实施水坝建设计划，不得不迁移。结果就是，作为区域文化的聚集力量变弱了，给维系语言及语言的同一性带来了障碍 (Bradley 1989)。

在原住民及少数民族语言里，凝聚了区域社会中代代相传的生活及生存的知识和智慧。



居住在老挝南部公河流域的纳分族女性

另外，有研究者认为，人类生活在这个地球上，有权利拥有自己的语言和文化

(McCarty et al. 2007)。由于语言的消失，可能人类的智慧也会消失，人权会受到侵害。不仅是生物的多样性，语言的多样性也正面临着危机。

<参考资料：英语>

Bradley, David. 1989. The Disappearance of the Ugong in Thailand. In Nancy Dorian (ed.) *Investigating Obsolescence: Studies in Language Contraction and Death*. Cambridge, UK: Cambridge University

Press 33-40.

Crystal, David. 2000. *Language Death*. Cambridge, UK: Cambridge University Press.

Lewis, M. Paul (ed.) 2009. *Ethnologue: Languages of the World, 16<sup>th</sup> Edition*. Dallas, Texas: SIL International. <http://www.ethnologue.com/>

McCarty, Teresa L., Tove Skutnabb-Kangas, and Ole Henrik Magga. 2007. Education for Speakers of Endangered Languages. In *Handbook of Educational Linguistics*. Oxford, UK: Oxford University Press 297-311.

Nettle, Daniel. 1999. *Linguistic Diversity*. Oxford, UK: Oxford University Press.

Nettle, Daniel, and Suzanne Romaine. 2000. *Vanishing Voices: The Extinction of the World's Languages*. Oxford: UK, Oxford University Press.

Skehan, Craig. 2012. Time Running out for Moken Way of Life. *Bangkok Post* May 13, 2012. <http://www.bangkokpost.com/news/investigation/293059/time-running-out-for-moken-way-of-life>

(土井利幸)

---

<sup>1</sup> 在非洲，语言使用人数占全世界的 12.2%，语言种类占 30.5%。

<sup>2</sup> 根据 Nettle (1999) 的数据，语言使用人数不足 1 万人的语言比例，澳大利亚及太平洋各国占 92.8%、南美洲 76.5%、北美洲 77.8%、中美洲 36.4%、非洲 32.6%、欧洲 30.2%、世界平均为 59.4%、亚洲平均为 52.8%。